

Titel: BREV TIL: Les Éditions de Minuit FRA: Vibeke Hjelmslev (1970-10-06)

Citation: "BREV TIL: Les Éditions de Minuit FRA: Vibeke Hjelmslev (1970-10-06)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_111-shoot-workidacc-1992_0005_111_9-40_0700/facsimile.pdf (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

6 octobre 1970.

Monsieur Jérôme Lindon,
Les Editions de Minuit,
7, rue Bernard-Palissy,
Paris VI.

Cher Monsieur,

Comme je vous l'avais proposé lors de ma conversation avec vous, j'écrivais à M. Francis Whitfield, Berkeley, pour avoir son opinion sur une nouvelle édition française des PROLEGOMENES. M. Whitfield est responsable des traductions anglaises, Prolegomena et Language, et connaît à fond les théories de mon mari.

Sa réponse est arrivée. Il écrit:

.... I have by no means compared the whole French text with the Danish, but some sampling does make me believe that it could stand careful revision.....

Une liste de quelques-unes des erreurs est ajoutée.

Je me suis donc adressée à une ancienne élève de mon mari, lectrice à l'Université; elle a consenti à faire une révision du texte français tandis que M. Knud Togeby a bien voulu se charger d'incorporer les corrections dans le texte, de sorte que vous ayez le manuscrit le 1. décembre. La nouvelle édition française sera, je suppose, une reproduction photographique.

Que pensez-vous de cet arrangement?

Je vous prie de croire, Cher Monsieur, à mes meilleurs sentiments.

VH
Vibeke Hjelmslev.